Certification CE de type délivrée par:

2797 : BSI Group The Netherland B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – The Netherlands

FR

NOTICE UTILISATEUR SELON REGLEMENT E.L.P. 2016/425 CE

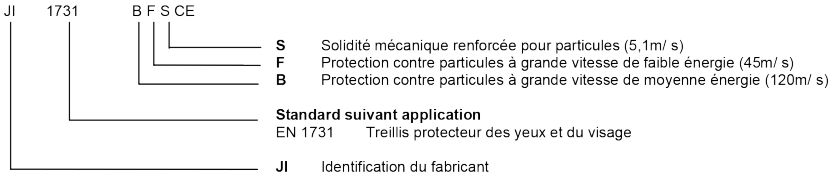
Désignation modèle usine : JF573 / JV522
Désignation modèles distributeur : OZAKI 9100172 / F9B 9100172

ATTENTION : Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée des yeux. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions entièrement avant utilisation.

Cet écran facial associé à une protection en treillis est conformes aux exigences du Règlement Européen 2016/425/CE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN1731 : 2006 (NF EN1731 : 2007) et ont un marquage CE.

Domaines d'utilisation :
Cet écran facial a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques de blessure aux yeux et au visage par des impacts mécaniques. Il est marqué sur la visière et sur la monture par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques des performances de l'écran facial. Les marquages sur la monture et sur l'écran ont les significations suivantes :

Marquage de la monture/écran grillagé



LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT:
AVERTISSEMENTS:
Ce produit constitue une protection pour le visage contre les dangers d'impacts modérés mais n'est pas incassable. Un écran de classe « S » ne protège pas contre les objets durs et tranchants. Si les lettres d'impact S, F et B ne sont pas communes à l'écran et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur complet.
Si la lettre d'impact (S, F ou B) n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur doit être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.
Ne pas modifier ou altérer l'écran.
Les visières rayés ou endommagés doivent être remplacées par des produits d'origines. Si la monture est abîmée, remplacer tout l'article.
Cet écran facial n'a pas d'action filtrante particulière. Il n'offre pas de protection contre les projections (y compris le métal fondu), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouges et ultraviolets.
Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux.
Une protection porté simultanément avec des lunettes correctrices/ophtalmiques peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur.
UTILISATION : Cet écran facial a été conçu pour votre sécurité. Il doit être porté tout au long de l'exposition au risque. Quittez le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation ou si l'écran facial est endommagé.
ENTRETIEN: L'écran doit être nettoyé avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée, puis séché avec un tissu doux. Ne pas utiliser de matière abrasive.
DUREE DE VIE: Comme tous les produits de protection la durée de vie de celui-ci dépendra du domaine d'utilisation et du soin apporté à son entretien et à son stockage. Inspecter le produit avant toute utilisation. Après usage, l'article doit être remis dans son emballage protecteur d'origine. Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 ans à compter de sa première utilisation.
MONTAGE ET REMPLACEMENT DES ECRANS *(si applicable)*: Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer la visière, vous assurez de la compatibilité du marquage et que la bonne visière est montée. Ce produit est livré prêt à l'emploi. Dans le cas du remplacement de l'écran, vous assurez que les ergots disponibles sur la monture soient correctement engagés dans les 3 à 5 orifices correspondant de la visière et que celle-ci soit solidement fixée.
TRANSPORT: Le protecteur doit être transporté dans son emballage d'origine.
STOCKAGE: A conserver au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 40ºC).
RECYCLAGE: Ce produit et son emballage sont composés de différents éléments, plastique ou métallique (dans le cas d'un écran en treillis). Veillez à respecter la législation en vigueur sur le territoire afin de permettre leur recyclage de manière responsable.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Importé par : F1 Distribution ZA de la Creule 59190 Hazebrouck (France)
Tel. +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Importé par : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0172

EC type certification issued by:

2797: BSI Group The Netherland B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – The Netherlands

EN

USER MANUAL IN ACCORDANCE WITH PPE REGULATION 2016/425 CE

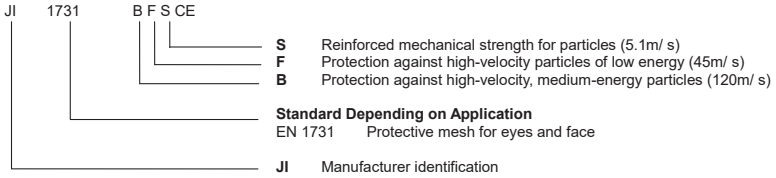
Factory model designation : JF573 / JV522
Distributor model designation : OZAKI 9100172 / F9B 9100172

ATTENTION: This face shield does not offer unlimited eye protection. For your own protection, please read these instructions in full before use.

This face shield combined with mesh protection complies with the requirements of European Regulation 2016/425 on personal protective equipment and is manufactured in accordance with the requirements of standard EN1731: 2006 (NF EN1731: 2007) and are CE marked.

Areas of Use:
This face shield has been designed to protect the user against the risk of injury to the eyes and face from mechanical impact. It is marked on the face shield and frame with a series of numbers and symbols indicating the manufacturer, field of use, protection capabilities and performance characteristics of the face shield. The markings on the frame and screen have the following meanings:

Frame/mesh screen marking



READ THE FOLLOWING CAREFULLY:
WARNING:
This face shield provides protection for the face against moderate impact hazards, but is not unbreakable. An "S" class screen does not protect against hard and sharp objects. If the impact letters S, F and B are not common to the screen and frame, then the lowest level should be assigned to the complete protector.
If the impact letter (S, F or B) is not followed by the letter T, the face shield should only be used against particles projected at high speed at ambient temperature.
Do not modify or alter the screen.
You must always use original parts when replacing scratched or damaged face shields. If the frame is damaged, replace the entire face shield.
This face shield does not act as a filter. It does not offer protection against splashes (including molten metal), hot solids, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiation.
In particular circumstances, some extremely sensitive skins may experience allergies following skin contact with certain materials.
Protection worn at the same time as corrective/ophthalmic eyewear can transmit the impact of a shock and constitutes a potential risk for the user.
USE: This face shield has been designed with your safety in mind. It must be worn as long as there is a risk of exposure. If you feel unwell or irritated, or if the face shield is damaged, you should leave the site of work.
MAINTENANCE: The face shield should be cleaned with a product such as soapy water, optical solution or a mild alcoholic solution, then dried with a soft cloth. Do not use abrasive materials.
LIFE EXPECTANCY: Like all protective equipment, its lifespan will depend on how it is used and how carefully it is maintained and stored. Inspect the face shield before use. After use, the face shield must be returned to its original protective packaging. The face shield must also be replaced every two years from the date of first use.
FASCE SHIELD ASSEMBLY AND REPLACEMENT (if applicable): Only use original spare parts. When replacing the face shield, make sure that the marking is compatible and that the correct face shield is fitted. This product is delivered ready to use. If you are replacing the face shield, make sure that the lugs on the frame are correctly engaged in the corresponding 3-5 holes in the face shield and that the face shield is attached firmly.
TRANSPORT: The protector must be transported in its original packaging.
STORAGE: Store in a dry place (humidity <90%) at room temperature (between 5 and 40ºC).
RECYCLING: This face shield and its packaging are made up of different elements, plastic or metal (in the case of a mesh screen). Please ensure that you comply with the legislation in force in your area so that they can be recycled responsibly.

Manufactured by : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Imported by : F1 Distribution ZA de la Creule 59190 Hazebrouck (France)
Tel. +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Imported by : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0172

CE-Kennzeichnung ausgestellt von:
2797: BSI Group The Netherland B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – The Netherlands

DE

BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS PSA-VERORDNUNG (EU) 2016/425 CE

Fabrikmodell-Bezeichnung : JF573 / JV522

Händlermodell-Bezeichnung: OZAKI 9100172 / F9B 9100172

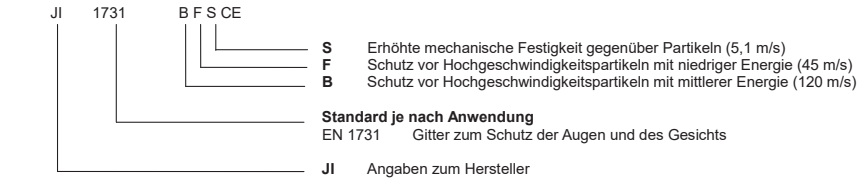
ACHTUNG: Dieser Gesichtsschutz bietet keinen unbegrenzten Augenschutz. Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Gebrauch vollständig durch.

Dieser Gesichtsschutz in Verbindung mit einem Gitter-Visier entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wird gemäß den Anforderungen der Norm EN 1731: 2006 (NF EN 1731: 2007) hergestellt und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Anwendungsbereiche:

Dieser Gesichtsschutz wurde entwickelt, um den Benutzer vor Verletzungen der Augen und des Gesichts durch mechanische Einwirkungen zu schützen. Er ist auf dem Visier und dem Rahmen mit verschiedenen Nummern und Symbolen beschriftet, die Informationen zum Hersteller, Anwendungsbereich, den Schutzeigenschaften und Leistungsmerkmalen des Gesichtsschutzes liefern. Die Markierungen auf dem Gestell und dem Schirm haben folgende Bedeutung:

Kennzeichnung auf dem Gestell/Gitter-Visier



LESEN SIE DIE NACHFOLGENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCH:

WARNUNGEN:

Dieses Produkt dient dem Schutz des Gesichts vor Stoßeinwirkungen mittlerer Energie, aber ist nicht unzerbrechlich. Ein Gesichtsschutz der Klasse „S“ schützt nicht vor harten und scharfkantigen Gegenständen. Stehen für die Stoßeinwirkung nicht die Buchstaben S, F und B auf dem Visier und Gestell, ist der kompletten Schutzausrüstung ein Schutzniveau der niedrigsten Stufe zuzuordnen.

Folgt dem Buchstaben für die Stoßeinwirkung (S, F oder B) kein T, darf das Visier nur zum Schutz vor Hochgeschwindkeitspartikeln bei Raumtemperatur verwendet werden.

Verändern oder manipulieren Sie das Visier nicht.

Verkratzte oder beschädigte Visiere sind durch Originalprodukte zu ersetzen. Wenn das Gestell beschädigt ist, ist der gesamte Artikel zu ersetzen.

Dieser Gesichtsschutz hat keine besonderen Filtereigenschaften. Er bietet keinen Spritzschutz (geschmolzenes Metall inbegriffen), heißen Feststoffen, elektrischen Gefahren, Infrarot- und Ultraviolettstrahlung.

Unter besonderen Umständen kann es bei einigen extrem empfindlichen Hauttypen zu Allergien kommen, wenn die Epidermis mit bestimmten Materialien in Berührung kommt.

Ein Gesichtsschutz, der gleichzeitig mit einer Korrektions-/ophthalmischen Brille getragen wird, kann die Auswirkungen eines Stoßes übertragen und stellt eine potenzielle Gefahr für den Benutzer dar.

VERWENDUNG: Dieser Gesichtsschutz wurde zu Ihrer Sicherheit entwickelt. Er ist über die gesamte Zeitspanne, der Sie dem Risiko ausgesetzt sind, zu tragen. Verlassen Sie den Arbeitsplatz bei Unwohlsein oder Reizbeschwerden oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt ist.

PFLEGE: Der Gesichtsschutz sollte mit einer Seifenlauge, optischen Lösung oder leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert und anschließend mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

LEBENSDAUER: Wie bei allen Schutzausrüstungen hängt die Lebensdauer von der Art der Anwendung und der bei der Pflege und Lagerung angewandten Sorgfalt ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Nach dem Gebrauch ist das Produkt zurück in die Original-Schutzverpackung zu legen. In jedem Fall ist das Produkt nach einem Zeitraum von 2 Jahren ab der ersten Verwendung zu ersetzen.

MONTAGE UND AUSWECHSELN DES VISIERS *(falls zutreffend):* Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Wenn Sie das Visier austauschen, achten Sie darauf, dass die Markierung kompatibel ist und das richtige Visier montiert ist. Dieses Produkt wird gebrauchsfertig geliefert. Wenn Sie das Visier austauschen, stellen Sie sicher, dass die Gestellstifte richtig in die 3 bis 5 Öffnungen des Visiers einrasten und das Visier sicher befestigt ist.

TRANSPORT: Der Gesichtsschutz ist in seiner Originalverpackung zu transportieren.

LAGERUNG: Trocken (Luftfeuchtigkeit < 90 %) und bei Raumtemperatur (zwischen 5 und 40 ºC) aufbewahren.

RECYCLING: Dieses Produkt und seine Verpackung bestehen aus verschiedenen Kunststoff- und Metallteilen (im Fall des Gitter-Visiers). Gewährleisten Sie die Einhaltung der für die jeweilige Region geltenden Rechtsvorschriften, um ein verantwortungsvolles Recycling zu ermöglichen.

Hergestellt von : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Importiert von : F1 Distribution ZA de la Creule 59190 Hazebrouck (France)
Tel. : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Importiert von : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0172

EG-typecertificering afgeleverd door:
2797: BSI Group The Netherland B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – Nederland

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING IN OVEREENSTEMMING MET PBM-VERORDENING (EU) 2016/425 CE

Fabrieksmodelaanduiding: JF573 / JV522

Typeaanduiding distributeur : OZAKI 9100172 / F9B 9100172

WAARSCHUWING: Dit gezichtsscherm biedt geen onbeperkte bescherming voor de ogen. Lees voor uw eigen veiligheid deze instructies volledig door voor gebruik.

Dit gezichtsscherm in combinatie met gaasbescherming voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de EN1731-norm: 2006 (NF EN1731: 2007) en is CE-gemarkeerd.

Toepassingen:

Dit gezichtsscherm is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen het risico van letsel aan de ogen en het gezicht door mechanische schokken. Het is gemarkeerd op het gezichtsscherm en het frame met verschillende nummers en symbolen die informatie geven over de fabrikant, het toepassingsgebied, de beschermende eigenschappen en de prestatiekenmerken van het gezichtsscherm. De markeringen op het frame en het gezichtsscherm hebben de volgende betekenis:

Markering frame/gaasscherm



LEES ONDERSTAANDE TEKST AANDACHTIG:

WAARSCHUWING:

Dit gezichtsscherm biedt bescherming voor het gezicht tegen de gevaren met een matige impact, maar is niet onbreekbaar. Een gezichtsscherm van klasse "S" biedt geen bescherming tegen harde, scherpe voorwerpen. Als de impactletters S, F en B niet op het gezichtsscherm en het frame staan, dan moet het laagste niveau worden toegewezen aan het volledige gezichtsscherm.

Als de impactletter (S, F of B) niet wordt gevolgd door de letter T, mag het gezichtsscherm alleen worden gebruikt tegen deeltjes die met hoge snelheid bij omgevingstemperatuur worden geprojecteerd.

Verander of manipuleer het gezichtsscherm niet.

Bekraste of beschadigde gezichtsschermen moeten worden vervangen door originele gezichtsschermen. Als het frame beschadigd is, moet het volledige gezichtsscherm worden vervangen.

Dit gezichtsscherm heeft geen specifieke filterende werking. Het biedt geen bescherming tegen spatten (inclusief gesmolten metaal), hete vaste stoffen, elektrische gevaren, infrarood- en ultraviolette straling.

In bepaalde omstandigheden kan op sommige extreem gevoelige huiden een allergische reactie ontstaan als gevolg van huidcontact met bepaalde materialen.

Bescherming die tegelijkertijd wordt gedragen met corrigerende/oogheelkundige brillen kan de impact van een schok overbrengen en vormt een potentieel risico voor de gebruiker.

GEBRUIK: Dit gezichtsscherm is ontworpen voor uw veiligheid. Het moet tijdens de hele blootstelling aan het risico worden gedragen. Verlaat de werkplek als u zich onwel of geïrriteerd voelt of als het gezichtsscherm beschadigd is.

ONDERHOUD: Het gezichtsscherm moet worden gereinigd met een product zoals een zeepsopje, een optische oplossing of een milde alcoholische oplossing en vervolgens worden afgedroogd met een zachte doek. Gebruik geen schurende materialen.

LEVENSDUUR: Zoals bij alle beschermingsmiddelen hangt de levensduur van dit gezichtsscherm af van hoe het wordt gebruikt en hoe zorgvuldig het wordt onderhouden en opgeslagen. Inspecteer het gezichtsscherm voor gebruik. Na gebruik moet het gezichtsscherm in de oorspronkelijke beschermende verpakking worden opgeborgen. In alle gevallen moet het gezichtsscherm na een periode van 2 jaar na het eerste gebruik worden vervangen.

MONTAGE EN VERVANGING VAN DE GEZICHTSSCHERMEN *(indien van toepassing):* Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Let er bij het vervangen van het gezichtsscherm op dat de markering compatibel is en dat het juiste gezichtsscherm is gemonteerd. Dit gezichtsscherm wordt gebruiksklaar geleverd. Zorg er bij het vervangen van het gezichtsscherm voor dat de schroeven op het frame correct in de corresponderende 3 tot 5 gaten in het gezichtsscherm vallen en dat het gezichtsscherm goed vastzit.

TRANSPORT: Het gezichtsscherm moet in zijn originele verpakking worden getransporteerd.

OPSLAG: Droog bewaren (luchtvochtigheid <90%) bij kamertemperatuur (tussen 5 en 40 ºC).

RECYCLAGE: Dit gezichtsscherm en de verpakking bestaan uit verschillende onderdelen in plastic of metaal (in het geval van een gezichtsscherm met gaasbescherming). Zorg ervoor dat u de lokale wetgeving naleeft zodat ze op verantwoorde wijze kunnen worden gerecycleerd.

Vervaardigd door : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Ingevoerd door : F1 Distribution ZA de la Creule 59190 Hazebrouck (France)
Tel. : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Ingevoerd door : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0172